

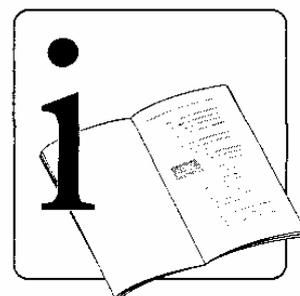
NOTICE D'UTILISATION:

SHAMPOUINEUSE à MOQUETTE KARCHER PUZZI 100

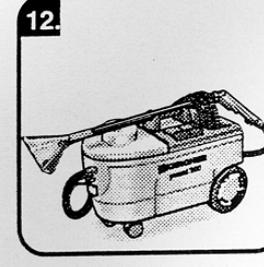
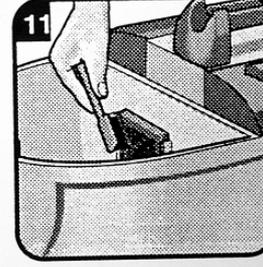
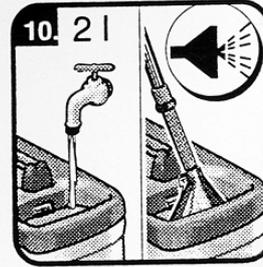
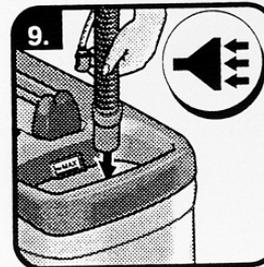
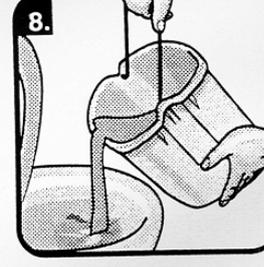
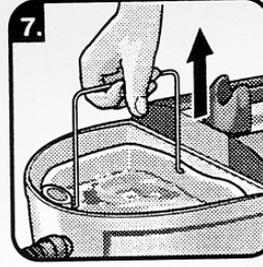
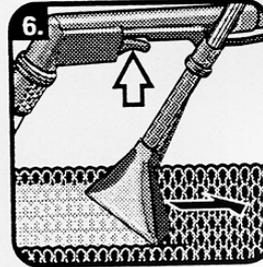
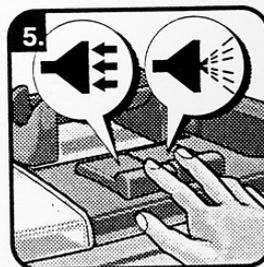
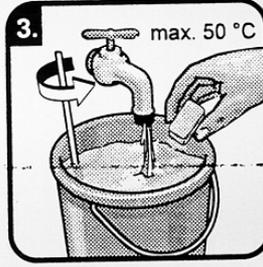
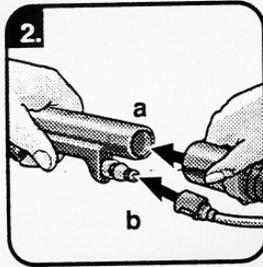
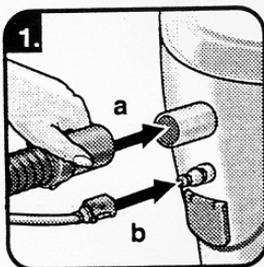
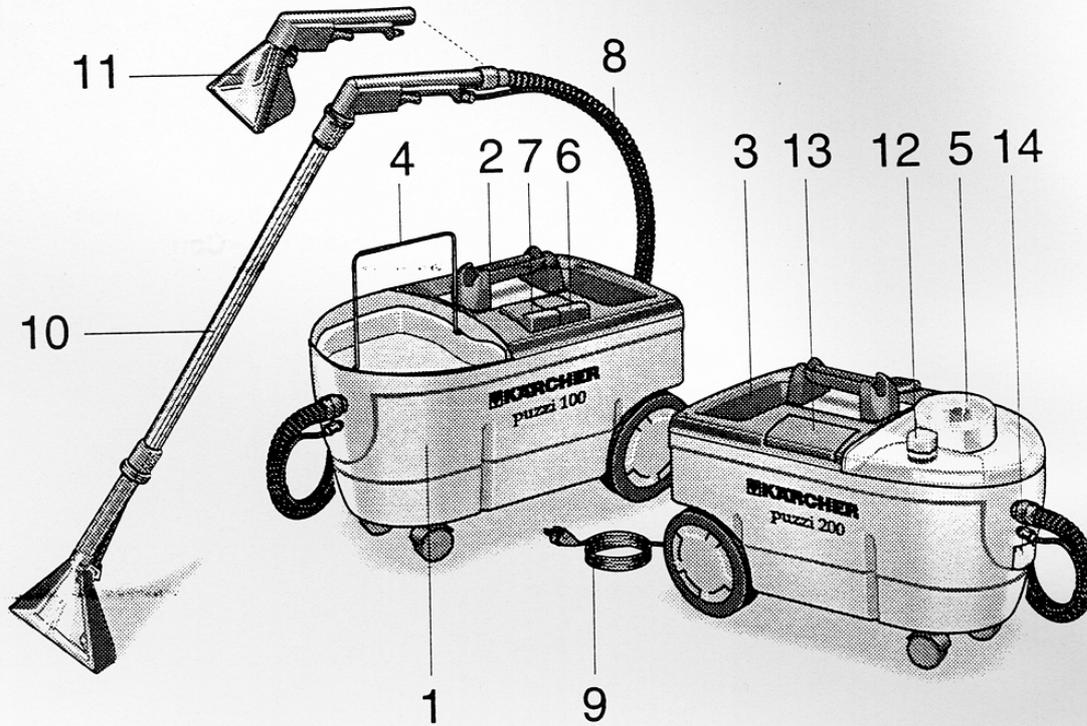
- **SHI 22**
- **SHI 23**
- **SHI 24**
- **SHI 25**
- **SHI 26**



puzzi 100
puzzi 200



5.956-694 (04/98)



Français

puzzi 100 / puzzi 200



Dépliez d'abord s.v.p. le volet illustré complétant la page de couverture gauche.

- 1 Boîtier
- 2 Poignée de transport
- 3 Réservoir d'eau propre, avec crépine d'aspiration
- 4 Réservoir d'eau sale, amovible
- 5 Couvercle
- 6 Pulvérisation: enclencher et couper 
- 7 Aspiration: enclencher et couper 
- 8 Flexible combiné de pulvérisation/extraction, complet
- 9 Fiche mâle avec câble d'alimentation
- 10 Buse de sol pour nettoyer les tapis et moquettes - Largeur de travail 230 mm
- 11 Buse manuelle pour nettoyer les capitonnages - Largeur de travail 110 mm (*accessoire spécial*)
- 12 Réservoir à produit dé moussant (*puzzi 200 seulement*)
- 13 Compartiment où ranger les pastilles de détergent RM 761 (*puzzi 200 seulement*)
- 14 Prise femelle supplémentaire pour tête de lavage pro PW 30 (*puzzi 200 seulement*)

Accessoires spéciaux

Pour les applications plus complexes, nous proposons divers accessoires spéciaux. Consultez notre catalogue pour les choisir ou adressez-vous au revendeur Kärcher le plus proche de votre domicile.

Consignes importantes

Pour votre sécurité

Respectez en outre toutes les consignes imprimées jointes aux détergents utilisés.

N'employez jamais les détergents recommandés sans les diluer. Ces produits sont sûrs à l'emploi car ils ne contiennent pas d'acides, substances caustiques ou polluantes de l'environnement. Nous recommandons de ranger les détergents hors de portée des enfants. Si le produit a atteint les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si le produit a été avalé, rendez-vous immédiatement chez un médecin.

Lors de l'élimination de l'eau sale et de la solution détergente, veuillez respecter la réglementation légale.

Respect de l'environnement

Lors du déballage, ne jetez pas l'emballage tout simplement aux ordures ménagères.

Rapportez les pièces d'emballage à un centre de collecte en vue de leur recyclage.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution autorisée. Si pendant la durée de la garantie votre machine présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de garantie, veuillez vous munir de l'appareil, de ses accessoires, de la preuve d'achat et vous adresser à votre revendeur ou à votre bureau de service après-vente le plus proche de chez vous.

Commande

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est destiné aux applications suivantes

- Comme appareil de nettoyage à l'eau des tapis et moquettes.
- Conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice d'instructions.

Toute utilisation débordant de ce cadre sera réputée non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité des dommages qui pourraient en résulter; l'utilisateur assume l'intégralité du risque.

Mise en service

- Dans la prise de l'appareil, branchez le flexible d'aspiration constitutif du flexible combiné de pulvérisation/extraction (**fig. 1a**). Enfoncez le raccord du flexible de pulvérisation sur la prise. Veillez à ce que le raccord encrante correctement (**fig. 1b**).
- Emmanchez fermement le flexible combiné de pulvérisation/extraction sur la poignée (**fig. 2a**), et branchez le raccord du flexible de pulvérisation sur la prise de la poignée. Veillez à ce que le raccord encrante correctement (**fig. 2b**).
- Emmanchez le tuyau d'aspiration et la buse de sol puis verrouillez la liaison en serrant fermement, à la main, l'écrou à collet en sens inverse des aiguilles d'une montre.
Consigne importante: vérifiez bien que la conduite de pulvérisation située à l'intérieur du tuyau est correctement assemblée, faute de quoi le fonctionnement de l'appareil sera perturbé.
- La buse manuelle servant à nettoyer les capitonnages (*accessoire spécial*) se branche directement sur le flexible combiné de pulvérisation/extraction.

Français

puzzi 100 / puzzi 200

Utilisation

- Dans un récipient propre, mélangez bien le détergent (RM) et l'eau propre en vous conformant aux instructions de préparation (fig. 3).
- Remplissez le réservoir d'eau propre sans dépasser la ligne repérée par „Max.“ (fig. 4).
Remarque: l'eau chaude (50°C maxi.) accroît le pouvoir nettoyant.
- Introduisez le réservoir d'eau sale dans le corps de l'appareil puis posez le couvercle.
- Branchez la fiche mâle dans la prise de courant.
- Enclenchez l'appareil par les touches „Aspiration“ et „Pulvérisation“ (fig. 5).
- Pour pulvériser, appuyez sur la gâchette de la poignée et maintenez-la enfoncée. L'appareil pulvérise la solution détergente et la réaspire en une seule opération (fig. 6).
- Lance équipée de la buse appropriée, parcourez la surface à nettoyer en laizes se chevauchant. Appliquez la buse sur le sol et travaillez d'avant en arrière (fig. 6).
- Une fois que le réservoir d'eau sale est plein ou que le réservoir d'eau propre est vide, éteignez impérativement l'appareil par les touches „Aspiration“ et „Pulvérisation“.
- Enlevez le couvercle, retirez le réservoir d'eau sale puis videz-le (fig. 7, 8).
- Si nécessaire, répétez les opérations sus-décrites.

Nettoyage des tapis, moquettes et capitonnages

- Pour nettoyer les tapis et moquettes, utilisez la buse de sol de 230 mm.
- Pour nettoyer les capitonnages, marches d'escalier, tapis muraux ou l'habitacle d'un véhicule, utilisez la buse de 110 mm de large (accessoire spécial).
- Si les tissus des capitonnages sont délicats, réduisez la quantité de solution détergente pulvérisée puis pulvérisez buse distante de 200 mm env.

Méthodes de nettoyage

Tapis et moquettes normalement sales:

- Pendant la pulvérisation/extraction normale, la solution détergente est projetée dans le tapis puis réaspirée immédiatement.
- Une nouvelle aspiration sans pulvérisation raccourcit le délai de séchage.

Tapis et moquettes très sales ou tachés:

- Pulvérisez d'abord la solution détergente sur les endroits concernés puis laissez agir

pendant 10 à 15 minutes environ. Ensuite, traitez la surface suivant la description ci-dessus.

- Pour que le résultat du nettoyage soit satisfaisant, vous aurez intérêt à traiter à nouveau la surface seulement avec de l'eau chaude propre. Cette mesure réduit plus encore les résidus de détergent dans le tapis/la moquette et entraîne complètement les impuretés décollées.

Conseils d'utilisation

Avant d'utiliser l'appareil sur les moquettes, les tapis et surtout sur les tapis orientaux authentiques, faites un essai d'inaltérabilité des couleurs à un endroit occulté du tapis. Vérifiez que l'eau ne l'abîme pas.

- Plus la surface à nettoyer est délicate (carpettes orientales, tapis berbère, tissu de capitonnage), moins il faudra employer de détergent.
- Une moquette à dos en toile de jute risque, si vous travaillez avec trop d'eau, de rétrécir et de dégorger ses couleurs.
- Brossez les tapis et moquettes à poils hauts tant qu'ils sont mouillés, dans le sens des poils (à l'aide d'un balai spécial ou d'un balai-brosse).
- L'eau chaude (jusqu'à 50°C maxi.) améliore les résultats du lavage.
- Pulvérisez un supplément de solution détergente aux endroits très sales puis laissez le détergent agir 5 à 10 minutes.
- Travaillez toujours de la lumière vers l'ombre, c'est-à-dire de la fenêtre vers la porte.
- Travaillez toujours de la surface nettoyée vers la surface sale.
- Après le nettoyage à l'eau, passez un produit d'imprégnation sur le revêtement textile pour empêcher qu'il ne se resalisse rapidement. Pour ce faire, nous vous recommandons le produit Kärcher Care Tex RM 762. Le revêtement ainsi traité devient antistatique et rebelle à la pénétration des salissures.
- Une fois la surface nettoyée, attendez qu'elle ait séché pour marcher de dessus ou pour reposer les meubles dessus (risque de taches de rouille et de creux permanents).
- Si les tapis et moquettes ont été shampooinés, il faut résorber la mousse dans le réservoir d'eau sale.
Pour ce faire, versez le produit dé moussant (RM 761) dans le réservoir correspondant du

puzzi 100 / puzzi 200

Français

puzzi 200. Ouvrez et refermez le couvercle d'obturation pour déterminer le dosage.
Sur le **puzzi 100**, versez le produit dé moussant directement dans le réservoir d'eau sale.

■ Détergents

Informations-environnement: pour ménager l'environnement, nous vous recommandons d'utiliser les détergents parcimonieusement. Veuillez respecter exactement les instructions de dosage accompagnant chaque détergent.

Attention: pour prévenir tout risque pour la santé et tout dégât matériel, veuillez respecter toutes les consignes jointes aux détergents utilisés.

Désignation	Utilisation	N° de référence	Variante nationale
RM 760 en poudre, 10 kg	Nettoyage des tapis, moquettes et capitonnages	6.290-388 6.290-104	D, GB, I, F, FIN, S, N, DK, NL/B, PL
RM 760, Tabs 16 pastilles	Nettoyage des tapis, moquettes et capitonnages	6.290-383 6.290-384 6.290-385 6.290-386 6.290-387 6.290-489	D, GB CH, I, F NL/B FIN, S, N, DK E, GR A, H, CZ, PL
RM 760, Tabs 200 pastilles	Nettoyage des tapis, moquettes et capitonnages	6.290-500 6.290-529	D, GB, AM, GR F, NL/B, PL, FIN, S, N, DK
RM 764, liquide 10 litres	Nettoyage des tapis, moquettes et capitonnages	6.291-386 6.291-387	D, GB, I, F, GR FIN, S, N, DK, F, NL/B
RM 761 liquide, 10 x 200 ml	Agent dé moussant (sans silicone)	6.291-397 6.291-398	D, A, GB, I, GR FIN, S, DK, F, NL/B
RM 762 liquide 6 x 1 litres	Imprégnation des tapis et moquettes	6.290-001 6.290-496 6.290-497	D, A, CH, F, NL/B GB, E, P, GR FIN, S, N, DK
RM 762 liquide, 5 litres	Imprégnation des tapis et moquettes	6.290-002 6.290-494 6.290-495	D, A, CH, I, F, NL/B GB, E, P, GR FIN, S, N, DK
RM 765 Mitex 10 litres	Traitement acaricide	6.290-442 6.290-451	D, A, GB, I, F, NL/B FIN, S, N, DK, GR, P, E

Pour obtenir des informations plus détaillées, demandez nos fiches d'informations-produit et fiches de sécurité DIN.

■ Mise hors service

Vider le réservoir d'eau propre

Remarque: vous pouvez vider le réservoir d'eau propre facilement, par aspiration.

- Débranchez la buse de sol montée contre le flexible combiné de pulvérisation-extraction.
- Maintenez le flexible d'aspiration dans la solution détergente inutilisée puis appuyez sur la touche „Aspiration“ de l'appareil (**fig. 9**).
- La solution détergente ainsi aspirée afflue dans le réservoir d'eau sale.
- Retirez le réservoir d'eau sale puis videz-le.

Nettoyez l'appareil et les accessoires

- Emboîtez la buse de sol sur le flexible combiné de pulvérisation/extraction.
- Dans le réservoir d'eau propre, versez env. 2 litres d'eau du robinet (n'utilisez pas de détergent RM) puis plongez la buse de sol dans le réservoir.
- Appuyez sur la touche „Pulvérisation“ puis laissez l'appareil se rincer avec l'accessoire pendant 1 à 2 minutes (**fig. 10**).
- Eteignez l'appareil puis débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- Actionnez la manette de vanne équipant la buse de sol. La pression régnant dans le circuit se résorbe.
- De l'appareil et du tuyau d'aspiration, débranchez le flexible combiné de pulvérisation/extraction.
- Videz le réservoir d'eau sale et celui d'eau propre.
- Nettoyez l'appareil.
- La poignée de transport permet de verrouiller la buse de sol. Ceci simplifie le rangement des accessoires et le transport de l'appareil (**fig. 12**).

Français

puzzi 100 / puzzi 200

Entretien et nettoyage

Attention:

Avant d'effectuer tout travail d'entretien, débranchez toujours d'abord la fiche mâle de la prise de courant.

- Avant chaque mise en service, vérifiez si le câble d'alimentation secteur, le câble de liaison et les flexibles sont endommagés.
- Si l'appareil doit rester assez longtemps sans servir, videz toute l'eau qu'il contient car sinon il risque de se mettre à dégager des mauvaises odeurs.
- Nettoyez de temps en temps la crépine d'aspiration située dans le réservoir d'eau propre, ainsi que le crible à peluches (fig. 11).

Dérangements et remèdes

Attention:

Risque d'électrocution. Avant d'effectuer tout travail sur les pièces électroconductrices, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

L'eau ne jaillit pas par la buse

1. Le réservoir d'eau propre est vide, remplissez-le.
2. Buse obstruée, nettoyez-la.
3. Le filtre d'aspiration équipant le réservoir d'eau propre est bouché, nettoyez-le.
4. Pompe de pulvérisation défectueuse, confiez son remplacement à un spécialiste.

Jet pulvérisé d'un seul côté

1. Buse partiellement bouchée. Nettoyez-la.

Débit d'aspiration insuffisant

1. Le couvercle n'est pas correctement fixé. Mettez-le correctement en place.
2. Le joint situé contre le couvercle est encrassé. Nettoyez-le.
3. Crible à peluches encrassé, nettoyez-le.
4. Flexible d'aspiration bouché. Vérifiez-le et nettoyez-le.

Pompe de pulvérisation trop bruyante

1. Le réservoir de détergent est vide. Remplissez-le.

Ne confiez les vérifications et travaux sur les pièces électroconductrices qu'à un spécialiste. En présence de dérangements plus complexes, faites appel au service après-vente.

Données techniques

puzzi 200 / puzzi 100

Variante électrique

230-240 V (1-50/60 Hz)

Puissance du moteur de la turbine

Turbine aspirante P_{maxi}	1250	W
Turbine aspirante $P_{nomin.}$	1100	W
Débit d'air, maxi.	54	l/sec.
Dépression	220	mbar

Puissance de la pompe de pulvérisation

puzzi 200

Pompe de pulvérisation	2 x 40	W
Pression de pulvérisation maxi.	2	bar
Débit de pulvérisation	2	l/min.

Puissance de la pompe de pulvérisation

puzzi 100

Pompe de pulvérisation	40	W
Pression de pulvérisation maxi.	1	bar
Débit de pulvérisation	1	l/min.

Dimensions

Plein d'eau propre	10	l
Contenance du réservoir d'eau sale	9	l
Longueur	665	mm
Largeur	320	mm
Hauteur	435	mm
Poids, puzzi 200	12,1	kg
Poids, puzzi 100	10,3	kg

Niveau de pression acoustique

selon DIN 45635 68 dB(A)

Classe de protection

II

Câble d'alimentation

Longueur	7,5	m
Type	H 05 VV - F 2x1	

Sous réserve de modifications techniques.